

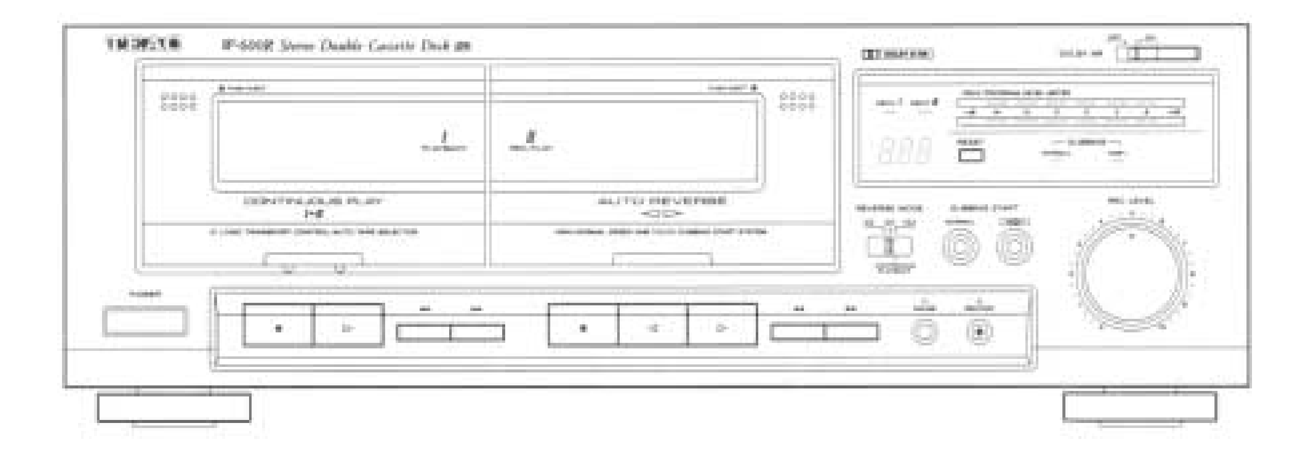
3D0025600B



W-600R

DOBLE CASETERA ESTEREO

MANUAL DEL PROPIETARIO



Gracias por comprar un TEAC. Lea este manual con cuidado para obtener el mejor rendimiento de esta unidad.

PRECAUCIÓN:

El uso distinto de procedimientos y controles a los especificados en este manual puede resultar en exposición dañina a radiaciones

Antes de usar

Lea esto antes de utilizar
·Escoja el lugar de emplazamiento de la unidad cuidadosamete. Evite ponerla en la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor. Evite también los lugares sujetos a vibraciones y polvo, calor , frío y humedad excesivos. Aléjese de fuentes que humeen, como transformadores o motores.
·No abra el gabinete,pues puede resultar en daños al circuito o choque eléctrico. Si un objeto ajeno se introdujera en el aparato, contacte a su distribuidor.
·Cuando desconecte la clavija de energía de la salida de la pared, simpre jale directamente la clavija, nunca tire del cordón.
·No intente limpiar la unidad con solventes químicos que pueden dañar el acabado. Use un trapo limpio, seco.
·Mantenga este manaual en un lugar seguro para referencia futura.

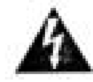
PRECAUCION

·NO QUITE EL CHASIS PROTECTOR USANDO DESARMADOR.
·EL USO DE CONTROLES, AJUSTES, FUNCIONAMIENTO O PROCEDIMIENTOS QUE NO SEAN LOS ESPECIFICADOS EN ESTE MANUAL PUEDEN PROVOCAR EXPOSICION DAÑINA A RADIACION.
·SI ESTE PRODUCTO CAUSA PROBLEMAS, CONTACTE A NUESTRO PERSONAL DE SERVICIO Y NO USE EL PRODUCTO EN MAL ESTADO.

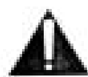
ADVERTENCIA: PARA EVITAR INCENDIO O DAÑO POR CHOQUE ELECTRICO, NO EXPONGA ESTE APARATO A LLUVIA O HUMEDAD.



(PRECAUCION RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO NO ABRIR) PRECAUCION: PARA REDUCIR EL RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO, NO QUITE LA CUBIERTA (NI LA PROTECCION TRASERA). DENTRO NO SE ENCUENTRAN PARTES QUE PUEDAN SERVIR AL USUARIO. REFIERASE A PERSONAL CALIFICADO PARA SERVICIO.



EL SIMBOLO DEL RAYO CON CABEZA DE FLECHA, DENTRO DE UN TRIANGULO EQUILATERO, ES PARA ALERTAR AL USUARIO DE LA PRESENCIA DE ‘VOLTAJE PELIGROSO’ NO AISLADO EN EL INTERIOR DEL PRODUCTO QUE PUEDE SER DE MAGNITUD SUFICIENTE PARA CONSTITUIR UN RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO PARA LAS PERSONAS.



EL SIGNO DE ADMIRACION DENTRO DE UN TRIANGULO EQUILATERO ES PARA ALERTAR AL USUARIO DE LA PRESENCIA DE INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE OPERACION Y MANTENIMIENTO (SERIVICIO) EN LA LITERATURA QUE ACOMPAÑA AL APARATO.

INSTRUCCIONES IMPORTANT[redacted]

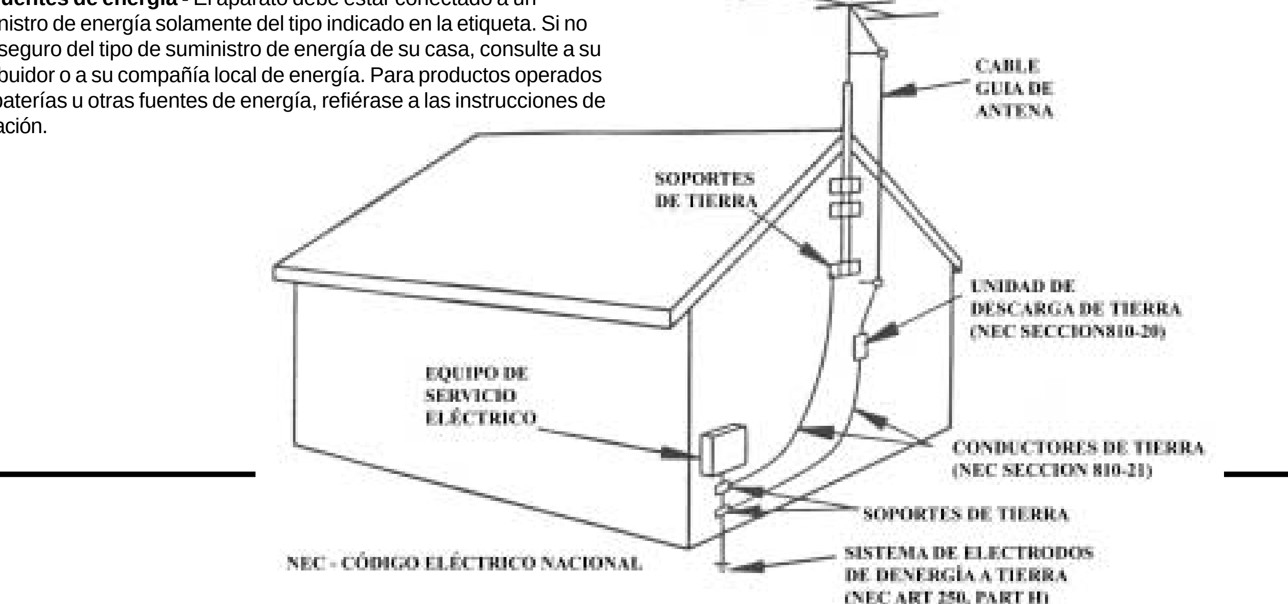
ADVERTENCIA

1) Leer las instrucciones - Todas las instrucciones de seguridad y de operación deben leerse antes de que el aparato sea operado.
2) Conservar las instrucciones - Las instrucciones de seguridad y de operación deben conservarse para referencia futura.
3) Tener en cuenta las advertencias - Todas las advertencias del aparato y de las instrucciones de operación deben tomarse en cuenta.
4) Seguir las instrucciones - Deben seguirse todas las instrucciones de operación y uso.
5) Agua y humedad - El aparato no debe usarse cerca de agua por ejemplo, cerca de una bañera, lavabo, fregadero, lavadero, en un sótano mojado, cerca de una piscina, o semejantes.
6) Carrito y plataforma - Este dispositivo debe ser usado solo con un carrito o plataforma que sea recomendado por el fabricante.
6A) La combinación de mesa y aparato debe moverse con cuidado. Las paradas rápidas, la fuerza excesiva y las superficies disparejas pueden causar que se vuelque la mesa con el aparato.



7) Montaje en pared o techo - El aparato deberá montarse en una pared o en el techo solamente en la forma recomendada por el fabricante.
8) Ventilación - Las aberturas y ranuras del gabinete permiten la ventilación y aseguran la operación correcta del producto, protegiéndolo de sobrecalentamiento; estas aberturas no deben bloquearse ni cubrirse. Las aberturas no deben ser bloqueadas por colocar el producto en una cama, sofá, alfombra, o superficie similar. El aparato no debe ser colocado en una instalación integrada, como libreros o gabinetes a menos de que tengan una ventilación adecuada o que se hayan seguido las instrucciones del fabricante.
9) Calor - El aparato debe estar situado lejos de fuentes de calor como radiadores, registros de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
10) Fuentes de energía - El aparato debe estar conectado a un suministro de energía solamente del tipo indicado en la etiqueta. Si no está seguro del tipo de suministro de energía de su casa, consulte a su distribuidor o a su compañía local de energía. Para productos operados con baterías u otras fuentes de energía, refiérase a las instrucciones de operación.

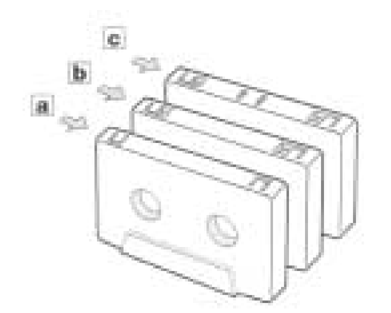
11) Tierra o polarización - El producto puede estar equipado con una clavija de línea polarizada de corriente alterna (clavija con una hoja más ancha que la otra). Esta clavija se introduce en el tomacorriente solamente de una manera. Esta es una característica de seguridad. Si no puede conectarla completamente, intente dándole la vuelta. Si aún así no puede conectarla, pida a su electricista que reemplace el tomacorriente obsoleto. No anule el propósito de seguridad de la clavija polarizada.
12) Protección del cable de energía - Los cables de suministro de energía deben colocarse de manera que no sean pisados o presionados por objetos colocados sobre o contra ellos, poniendo particular atención con los cables en el tomacorriente, en receptáculos adecuados y en el punto en el que salen del aparato.
13) Limpieza - Desconecte el aparato del tomacorriente de la pared antes de limpiarlo. No use limpiadores líquidos ni en aerosol. Use un paño húmedo para limpiarlo.
14) Líneas de energía - La antena exterior debe estar localizada lejos de líneas de energía u otros circuitos eléctricos, o donde pueda caer sobre éstos. Al instalar un sistema de antena exterior, debe tenerse extremo cuidado de no tocar las líneas o circuitos de energía, ya que el contacto con ellos podría ser fatal.
15) Tierra de la antena exterior - Si se conecta una antena exterior o sistema de cableado al producto, asegúrese de que el sistema de antena o cableado hace tierra para proporcionar protección contra sobretensión de voltaje y aumento de cargas de estática. El Articulo 810 del Código de Electricidad Nacional (NEC), ANSI/ NFPA 70, proporciona información respecto a la tierra apropiada del poste y la estructura de apoyo, a la tierra del alambre conductor, a la ubicación de una unidad de descarga de antena, al tamaño de los conductores de tierra, conexión a los electrodos de tierra y requerimientos para los electrodos de tierra.
16) Períodos en que no lo use - El cable que proporciona energía a la unidad debe ser removido de la toma de corriente en la pared, cuando lo deje de usar por largos períodos.
17) Introducción de algún objeto o líquido - Nunca introduzca objetos de ningún tipo a través de las aberturas, ya que pueden tocar puntos de voltaje peligrosos o provocar un corto que provoque incendio o choque eléctrico. Nunca derrame líquidos de ningún tipo dentro del aparato.
18) Daños que requieren servicio - Desconecte el aparato del tomacorriente y refiérase a personal de servicio calificado bajo las siguientes condiciones:
a) Cuando el cable de suministro de energía o la clavija están dañados.
b) Si han caído objetos o líquido dentro del aparato.
c) Si el aparato ha sido expuesto a lluvia o agua.
d) Si el aparato no opera normalmente o muestra un cambio importante en el desempeño; o
e) Si el aparato se ha caído o está dañado.
19) Servicio - No intente dar servicio al aparato, pues abrir o remover las cubiertas puede exponerlo a voltaje peligroso y otros riesgos. Canalice todo servicio a personal calificado.



Cinta de Cassette

A Selección de la Cinta
Los cassettes de metal y cromo (cobalto) tienen ranuras de identificación.
- Usted puede usar cinta normal (Tipo I) o CrO2 (Tipo II).

A

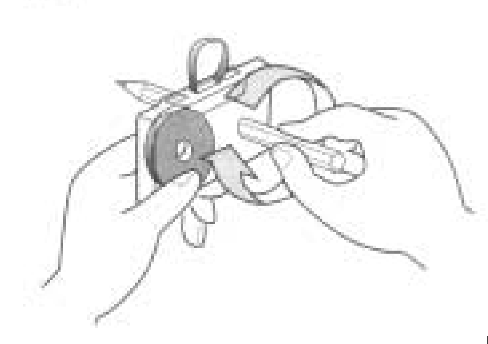


a **Normal (Tipo I)**
b **CrO2 (Tipo II)**
c **Metal (Tipo IV)**

B Manejo de la Cinta
Use su dedo o un lápiz para girar el carrete del cassette y emparejar la cinta floja.
- Evite tocar la cinta. Las huellas digitales atraen polvo y suciedad.

No almacene las cintas en los siguientes lugares:
- En la parte superior de calentadores, expuestas a la luz directa del sol ni en ningún otro lugar con altas temperaturas.
- Cerca de bocinas, aparatos de televisión o amplificadores o donde estarían expuestas a campos magnéticos fuertes
- En donde la humedad es alta y en lugares sucios y polvosos.
- Evite dejarlos caer o exponer los cassettes a choques excesivos.
- Como las cintas C-120 son físicamente débiles y pueden enrollarse en el mecanismo de transporte, no las use.





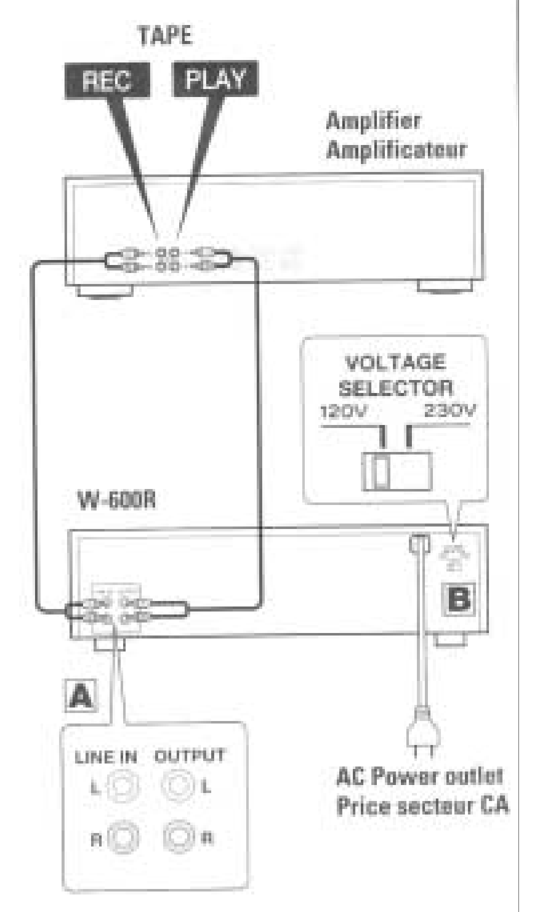
Mantenimiento de Cabezas

Las cabezas y la ruta de la cinta deben limpiarse y desmagnetizarse periódicamente.

Por favor use un cassette de tipo limpieza y un desmagnetizador
Para detalles de su uso, lea las instrucciones

Descripción básica de Dolby NR
Durante los programas de bajo nivel, Dolby NR impulsa las señales de baja frecuencia. Durante la reproducción, estas señales son restauradas a su nevel original. Cualquier ruido introducido entre estos procesos (en la grabación) será reducido en la reproduciión. Dolby NR también emplea el principio de mínimo tratamiento, dejando las señales de alto nivel sin procesar, pues el material del programa más sonoro actúa egicientemente para enmascarar cualquier gis de la cinta.

Conexiones



PRECAUCION

No conecte el cordón de poder de ningún componente dentro de las tomas de corriente alterna y no cambie el poder de los selectores hasta que todas las coneciones hayan sido hechas.

A Conectores de ENTRADA/SALIDA

Conecte los enchufes de ENTRADA/SALIDA al amplificador con los cables de conexión de señal de audio.

·Asegúrese de conectar:

enchufe blanco à entrada blanca (L:izquierda)
enchufe rojo à entrada roja (R:derecha)

·Asegúrese de insertar cada enchufe con seguridad. Para prevenir humo y ruido, no empaque los cables cohnectores con el cable de corriente o el cable de altavoces.

B Conversión de Voltaje

(Sólo modelos de exportación general)
Asegúrese de quitar el cable de energía de la salida AC antes de cambiar de posición el interruptor de conversión de voltaje.

1.Encuentre el selector de voltaje en la parte de abajo de la unidad central.

2.Usando un desarmador plano, coloque en posición correcta, 230V o 120V, de acuerdo a su área.

Mantenimiento

Las cabezas y la ruta de la cinta deben limpiarse y desmagnetizarse periódicamente.

Limpieza de la Ruta de la Cinta

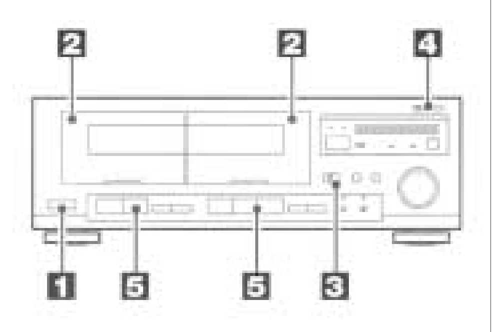
·Aplique líquido limpiador de cabezas a un hisopo de algodón o a un trapo suave, y frote ligeramente las cabezas, el cabrestante y todas las partes metálicas de la ruta de la cinta.
·También limpie el rodillo usando un líquido limpiador de hule.

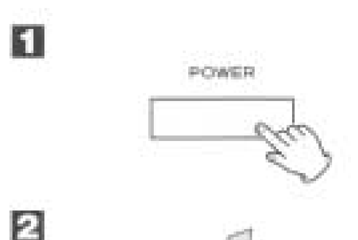
Desmagnetizar Cabezas

Asegúrese de que la unidad está apagada, entonces desrnagnetice las cabezas usando un desmagnetizador. Para detalles acerca de su uso, lea su instructivo.

Precaución:
Si la superficie de la unidad se ensucia, frote con un trapo suaje o use líquido limpiador neutro diluído. Asegúrese de remover toto fluído completamente. No use thinner, benceno o alcohol, pues pueden dañar la superficie de la unidad.

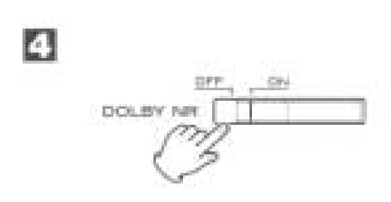
Reproducción (1)

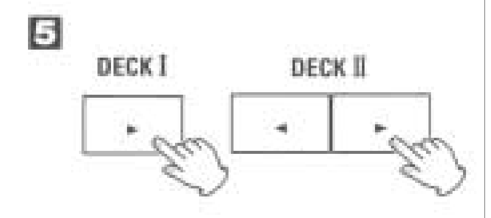










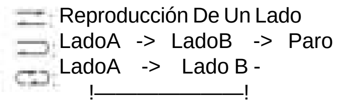


1 Presione el interruptor POWER

2 Inserte una cinta de cassette ya grabada en el compartimento I o II.

Presione el compartimento de cassette para abrirlo, e inserte un cassete, con el lado expuesto hacia abajo, y cierre el compartimento.
·Puede utilizar cinta normal (Tipo I) o CrO2 (Tipo II).
·Puede escoger el compartimento I o el II para reproducción.

3 Establezca el interruptor REVERSE MODE en la posición de modo de ruta de la cinta requerida (Sólo en el compartimento II).



Reproducción De Un Lado
LadoA -> LadoB -> Paro
LadoA -> Lado B -
!——————!
La cinta se detendrá después de 5 ciclos.

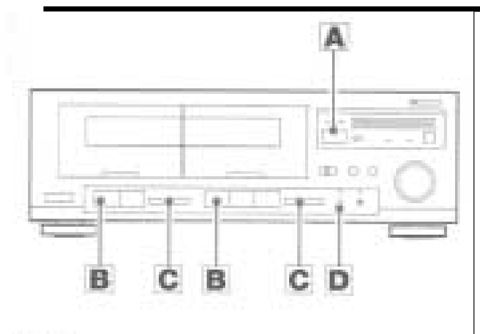
4 Seleccione ON u OFF de Dolby NR.

ON: Seleccione para cassette grabado con DOLBY NR.
OFF: Seleccione para cassette grabado sin DOLBY NR.

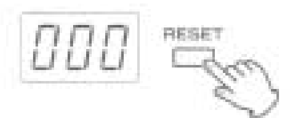
5 Presione el botón PLAY del compartimento DECK I (▶) o del DECK II (◀ ▶) para iniciar la reproducción.

·Ajuste el volumen con el control de volumen del amplificador.

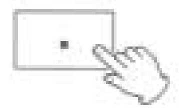
Reproducción (2)



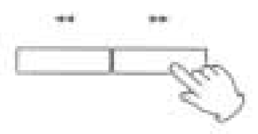
















A Contador de cassette
El contador del cassette seleccionado es mostrado en la pantalla. Durante el doblaje, el contador de DECK II es mostrado. El contador puede ser limpiado presionando el botón RESET. El cntador es restaurado a “000”.

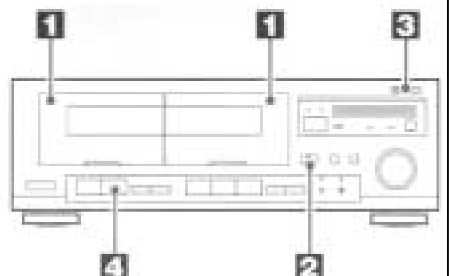
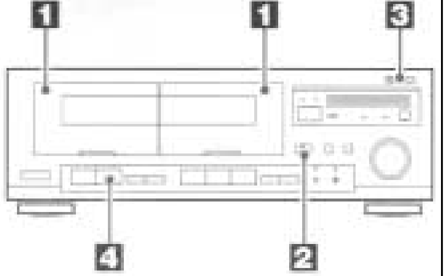
B Detener la reproducción
Oprima el botón STOP (■) para detener la reproducción.

C Adelantar y regresar
Presione el botón ◀◀ o ▶▶.

Presione el botón STOP (■) para detener la operación de adelanto o retroceso.

D Suspender la reproducción temporalmente
(modo pausa, sólo DECK II)
Presione el botón PAUSE. La reproducción se detiene en la posición actual. Para retomar la reproducción, presione el botón PAUSE o el botón PLAY (◀ ▶).

Reproducción Contínua

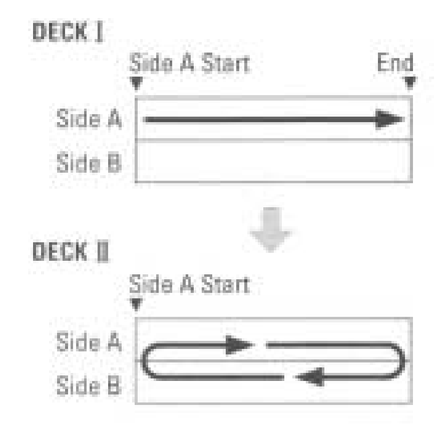



1 Inserte cinta de cassette dentro de DECK I y DECK II.

2 Establezca el interruptor REVERSE MODE a la posición CONTINUOUS PLAYBACK.

3 Seleccione ON u OFF de Dolby NR.

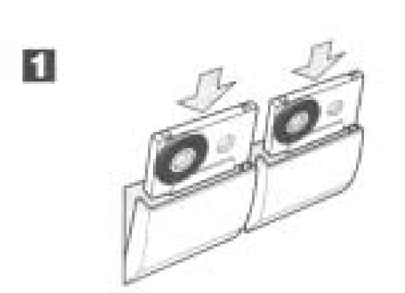
4 Presione el botón PLAY del compartimento DECK I (▶).
Cuando la reproducción del DECK I (Lado A) se termina, comienza la reproducción del DECK II.



El Lado A y B del DECK II serán reproducidos 5 veces en total, y esta función se detendrá.

· Para detener la reproducción continua, presione el botón STOP (■) del compatimento que esté siendo reproducido.

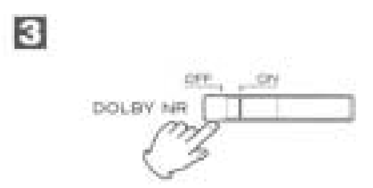
1



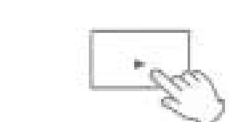
2



3



4



Grabando (DECK II solamente)

Grabando de un Sistema Estéreo

1 Presione el interruptor POWER
Seleccione la fuente de el sistema estéreo a ser grabada

2 Seleccione ON o OFF de Dolby NR

3 Seleccione el modo de reversa deseado

⇄: grabación de un lado (Lado A o Lado B)
⊃: Lado A à Lado B à Paro

4 Inserte una cinta de cassette grabable dentro de DECK II.

·Usted puede usar cinta normal (Tipo I) o CrO2 (Tipo II).
·Si las lengüetas de seguridad del cassette han sido rotas, cubra los agujeros con cinta adhesiva.

5 Presione el botón RECORD
Entonces el indicador RECORD se enciende y el indicador de la dirección centellar.

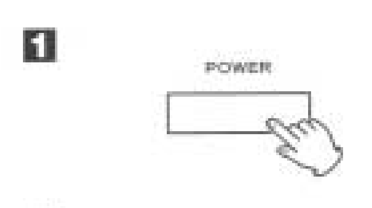
6 Ajuste el nivel de grabación con el control REC LEVEL
El sonido alto debe brevemente alcanzar cerca del punto «0 dB»

7 Seleccione la dirección con el botón PLAY (◀ ▶)
La grabación comenzará.

·Para grabar ambos lados de la cinta, seleccione y presione el botón PLAY ▶ de adelantado. Si presiona el botón ◀ PLAY de reversa, solamente el lado trasero será grabado.
·Para parar la grabación temporalmente presione el botón de PAUSA. Para continuar presione el botón PAUSA o el botón PLAY (◀ ▶)
·Para detener la grabación, presione el botón STOP (■)

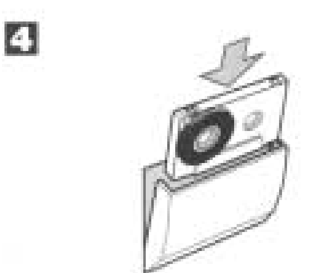
Borrando

Cualquier grabación previa en la cinta será borrada automáticamente cuando se haga una nueva grabación en ella. También puede ser borrada «grabando» en ella con el control REC LEVEL puesto en «0»

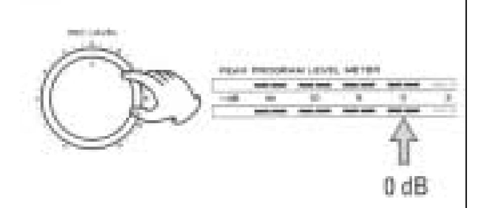


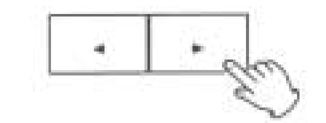










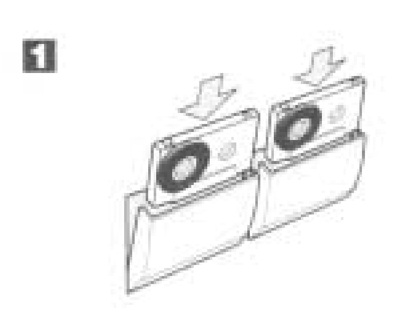


Doblando (1)

(Copiando de DECK I1 a DECK II)

1 Inserte una cinta de cassette pre-grabada dentro de DECK I y un cassette grabable dentro de DECK II.
Usted puede usar cinta normal (Tipo I) o CrO2 (Tipo II).

1



2 Ponga el interruptor REVERSE MODE en la posición deseada

: El doblaje se realiza de un lado solamente
: El doblaje se detiene después de que ambos lados de DECK II se hayan doblado.

2



3 Presione el botón DUBBING START (NORMAL o HIGH) para comenzar el boblaje.

NORMAL;
El doblaje se realiza a velocidad normal
HIGH:
El doblaje se realiza a velocidad alta

3

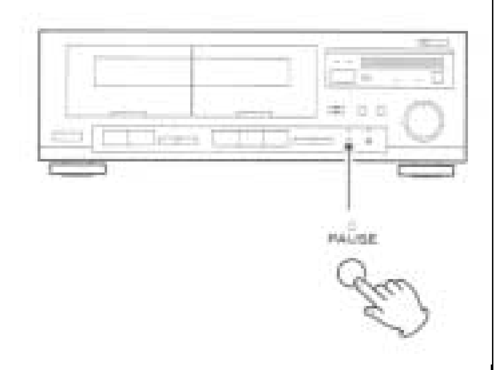


·Despues de que el doblaje se ha completado, ambos compartimientos paran automaticamente de acuerdo con lo establecido por REVERSE MODE. Para detener el doblaje, presione el botón STOP (■) o DECK I o DECK II.
·Si una de las cintas alcanza el final, ambos compartimientos se detienen.
·El medidor de niveles pico indica los niveles de la señal del DECK I. El nivel de grabación de DEK II no puede ser cambiada.
·Adelantar o retroceder no es posible durante el doblaje.

Edición manual con PAUSE

Durante el doblaje en velocidad normal, se puede editar el doblaje de la cinta de acuerdo al requerimeinto de uso del botón PAUSA. Por ejemplo, puede grabar solo las pistas requeridas del DECK I al DECK II saltándose las pistas no deseadas.

Presione el botón PAUSA para entrar en el modo grabación-pausa. DECK I continúa la reproducción. Cuando DECK I alcanza la sección que usted quiere doblar, presione el botón PAUSA de nuevo para reiniciar la grabación en DECK II



Notas:

·Los ajustes de el control REC LEVEL y del interruptor DOLBY NR son ignorados durante el doblaje por lo que no tienen efecto.
·Durante el doblaje en velocidad NORMAL, solo el botón STOP (■) del DECK I, y los botones STOP (■) y PAUSE del DECK II trabajan.
·Durante el doblaje de velocidad HIGH, solo el botón STOP (■) trabaja.
·La calidad del sonido de la cinta de doblaje puede ser ligeramente menor que el de la cinta original. Por esta razón, el doblaje de multigeneración no es recomendado.
·Si hay un sistema de TV cerca de el compartimietno durante el doblaje de velocidad alta, las frecuencias horizontales de el TV pueden ser grabados en la cinta. En este caso, doble a velocidad normal, apage el TV o mantenga lejos el compartimiento de el TV.

PRECAUCION:
Grabar cintas pre-grabadas, grabaciones u otros materiales publicados o emisiones pueden infringir las leyes de derecho de autor. Verifique antes de grabar.

Guía de solución de problemas

En caso de problemas con la unidad, por favor revise esta sección y vea si puede solucionarlos por usted mismo antes de llamar a su distribuidor o al centro de servicio TEAC.

Sin energía.
·Cheque la conexioón a la toma de corriente AC.

No hay sonido de las bocinas.
·Cheque la conexión a las bocinas.
·Ajuste del volumen.
·El selector de entrada de el amplificador debe estar en “TAPE”
·Si una cinta en blanco es usada, cambiala a una cinta pregrabada

La puerta del compartimiento no puede ser cerrada. Los botones TAPE no funsionan.
·Inserte una cinta de cassette seguramente.

El sonido es distorcionado o ruidoso.
·Limpie y desmagnetice las cabezas.
·Seleccione el tipo correcto DOLBY NR de acuerdo a como fué grabada la cinta.

No se puede grabar.
·Si las lenguetass de seguridad del cassette han sido rotas, cubra los agujeros con cinta adhesiva.
·Limpie y sdesmagnetice las cabezas.

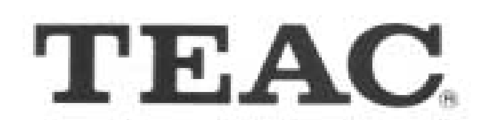
ESPECIFICACIONES

DECK (para grabar/reproducir)
Sistema de Pista................................4 pistas, 2 canales estéreo
Cabezas...DECK I: Reproducción x 1
DECK II: Borrar x 1, grabar/reproducir x 1(rotatorio)
Tipo de cinta......................................Cinta tipo C-60 y C-90 (tipo Philips)
Velocidad de Cinta.............................4.8 cm/seg.
Motor..motor DC
Respuesta de Frecuencia
Normal.................................40 - 14,000 Hz
CrO2....................................40 - 15,000 Hz
tiempo de adelanto y regreso
aproximadamente 100 segundos (cinta de cassette C-60)
Oscilación y vibración Sonido.........0.3% (WRMS)
Razón S/N
Dolby B NR ON, sobre 5 kHx............................65 dB (CCIR/ARM)
Dolby NR OFF, 3% nivel THD, pesado...........56 dB (CCIR/ARM)

GENERAL
Consumo de Energía..................................75W
Requerimientos de Energía.......................120 V AC, 60 Hz
Dimensiones
(Ancho x Alto x Prof.)
Unidad Principal.......................................435 x 145 x 290 mm
(17-1/8" x 5-11/16" x 11-7/16")
Peso ....3.8 kg (8-3/8 lb)

Accesorios Estándar
Cable de señal de audio x 2

Las mejoras pueden resultar en cambios en especificaciones o características sin aviso.
Las fotos e ilustraciones pueden diferir ligeramente de los modelos de producción.



TEAC CORPORATION	3-7-3,Nakacho, Musashino-shi,Tokyo 180-8550, Japan Phone: (0422) 52-5081
TEAC AMERICA, INC	7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640 Phone: (213) 726-0303
TEAC CANADA LTD	5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada Phone:905-890-8008
TEAC MEXICO, S.A. De C.V	Campesinos 184, Col. Granjas Esmeralda, Mexico, D.F. 09810 Phone: 55 81 55 00
TEAC UK LIMITED	5 Marlin House, Marlins Meadow, The Croxley Centre, Watford, Herts. WD1 8YA, U.K. Phone: 01923-819699
TEAC DEUTSCHLAND GmbH	Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden- Erbenheim, Germany Phone: 0611-71580
TEAC FRANCE S.A.	17, Rue Alexis-de-Tocqueville, CE 005 92182 Antony Cedex, France Phone(01) 42 37 01 02
TEAC BELGIUM NV/SA	P.A. TEAC Nederland BV, Perkinsbaan 11a, 3439 ND Nieuwegein, Netherlands Phone: 0031-30-6048115
TEAC NEDERLAND BV	Perkinsbaan 11a,3439 ND Nieuwegein, Netherland Phone: 030-6030229
TEAC AUSTRALIA PTY. LTD A.C.N. 005 408 462	106 Bay Street, Port Melbourne, Victoria 3207, Australia Phone: (03) 9644-2442
TEAC ITALIANA S.p.A.	Via C. Cantù 11, 20092 Cinisello Balsamo, Milano, Italy Phone: 02-66010500